

# **Église Unie Plymouth-Trinity United Church**

**Sunday, September 28, 2025 / Dimanche, 28 septembre, 2025  
Creation Season 4 / Saison de la Création 4**

**Truth & Reconciliation Sunday  
Dimanche de la vérité et de la réconciliation**

**Stay after the service for coffee, tea, and conversation  
Restez après le culte pour un café, thé, et camaraderie**

**Prelude/ Songs of Praise**

**Prélude/ Chants de  
louange**

**Gathering song**

**Chant de rassemblement**  
Toi qui disposes NVU 86  
Toi qui disposes de toutes  
choses  
et nous les donnes chaque  
jour,  
reçois, ô Seigneur, ce chant  
de nos coeurs  
de reconnaissance et  
d'amour!

**Greetings & Welcome**

**Accueil & salutations**

## **Reconnaissance du territoire**

### **Call to worship**

#### **Hymn**                      VU 226

For the beauty of the earth

v1) For the beauty of the  
earth,  
for the glory of the skies,  
for the love which from our  
birth  
over and around us lies,

#### **Refrain**

**God of all, to you we raise  
this our hymn of grateful  
praise.**

v2) For the beauty of each  
hour  
of the day and of the night,  
hill and vale, and tree and  
flower,  
sun and moon, and stars of  
light,

#### **Refrain**

## **Acknowledgement of the Land**

### **Appel à l'adoration**

v3) For the joy of human  
love,  
brother, sister, parent, child,  
friends on earth, and friends  
above,  
for all gentle thoughts and  
mild,

#### **Refrain**

v4) For each perfect gift  
sublime  
to our race so freely given,  
grace the human and divine,  
flowers of earth and buds of  
heaven.

#### **Refrain**

## **Season of Creation 2025 Prayer**

**Creator of all,**  
we praise you for the gift of  
life and for the faith that  
unites us in care for our  
common home.

We confess how estranged  
we have become— from one  
another, from your Creation,  
and from our truest selves.

We acknowledge that our  
greed and destructive  
impulses have fractured our  
relationships with you, with  
others, and with the Earth.

Fertile fields have become  
barren, forests lie desolate,  
oceans and rivers are  
polluted.

Thriving communities have  
become places of suffering,  
and the earth cries out.

## **Prière du Temps pour la Création**

**Créateur de tout,**  
nous te louons pour le don de  
la vie et pour la foi qui nous  
unit dans le soin de notre  
maison commune.

Nous confessons combien  
nous sommes devenus  
étrangers — les uns aux  
autres, à ta Création, et à  
notre être véritable.

Nous reconnaissons que notre  
avidité et nos instincts  
destructeurs ont brisé nos  
relations avec toi, avec les  
autres, et avec la Terre.

Les champs fertiles sont  
devenus stériles, les forêts  
sont désolées, les océans et  
les rivières sont pollués.

Des communautés  
florissantes sont devenues  
des lieux de souffrance, et la  
terre pousse un cri.

**Beloved Christ,**

who spoke “Shalom” to  
frightened hearts, stir us to  
compassionate action.

Inspire us to work for the end  
of conflict, and for the full  
restoration of broken  
relationships—with you, with  
the ecumenical community,  
with the human family, and  
with all Creation.

**Prince of Peace,**

through your wounds, teach  
us to stand in solidarity with  
the woundedness of others, of  
creation, and of the world.

Through your resurrection,  
make us people of hope—  
with a vision of swords  
turned into ploughshares and  
tears transformed into joy.

**Christ bien-aimé,**

toi qui as dit « Shalom » à  
des coeurs effrayés, éveille  
en nous une action  
compatissante.

Inspire-nous à oeuvrer pour  
la fin des conflits et pour la  
restauration complète des  
relations brisées — avec toi,  
avec la communauté  
oecuménique, avec la famille  
humaine, et avec toute la  
Création.

**Prince de la Paix,**

à travers tes blessures,  
apprends-nous à nous tenir en  
solidarité avec les blessures  
des autres, de la création, et  
du monde.

Par ta résurrection, fais de  
nous un peuple d’espérance  
— ayant la vision d’épées  
transformées en socs de  
charrue et de larmes changées  
en joie.

May we come together as one family, to labour for your peace— a shalom where all your people may dwell in safety, and rest in quiet places.

Amen.

Puisse-t-on se rassembler comme une seule famille, pour oeuvrer à ta paix — un shalom où tout ton peuple puisse habiter en sécurité et se reposer dans des lieux paisibles. Amen.

**Repons**

MV 187

Reamo leboga,  
reamo leboga,  
reamo leboga,  
modimo wa rona.

## **Scripture reading**

*1 Timothy 6:6-12*

Of course, there is great gain in godliness combined with contentment, for we brought nothing into the world, so that we can take nothing out of it,

but if we have food and clothing, we will be content with these.

But those who want to be rich fall into temptation and are trapped by many senseless and harmful desires that plunge people into ruin and destruction.

For the love of money is a root of all kinds of evil, and in their eagerness to be rich some have wandered away from the faith and pierced themselves with many pains.

## **Lecture de la Bible**

*1 Timothée 6 : 6 - 12*

Oui, elle est d'un grand profit, la piété, pour qui se contente de son avoir. En effet, nous n'avons rien apporté dans le monde ; de même, nous n'en pouvons rien emporter.

Si donc nous avons nourriture et vêtement, nous nous en contenterons.

Quant aux personnes qui veulent s'enrichir, elles tombent dans le piège de la tentation, dans de multiples désirs insensés et pernicieux, qui plongent les humains dans la ruine et la perte.

La racine de tous les maux, en effet, c'est l'amour de l'argent. Pour s'y être livrés, certains se sont égarés loin de la foi et se sont transpercés l'âme de tourments multiples.

But as for you who fears God, shun all this; pursue righteousness, godliness, faith, love, endurance, gentleness.

Fight the good fight of the faith; take hold of the eternal life to which you were called and for which you made the good confession in the presence of many witnesses.

*Luke 16:19-31*

“There was a rich man who was dressed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day.

Pour toi qui crains Dieu, fuis ces choses. Recherche la justice, la piété, la foi, l'amour, la persévérance, la douceur.

Combats le beau combat de la foi, saisis la vie éternelle à laquelle tu as été appelé, comme tu l'as reconnu dans une belle profession de foi en présence de nombreux témoins.

**Repons**

MV 187

Nous rendons grâce à Dieu,  
nous rendons grâce à Dieu,  
nous rendons grâce à Dieu,  
nous rendons grâce à Dieu

*Luc 16 : 19 - 31*

« Il y avait un homme riche qui s'habillait de pourpre et de linge fin et qui faisait chaque jour de brillants festins.

And at his gate lay a poor man named Lazarus, covered with sores,

who longed to satisfy his hunger with what fell from the rich man's table; even the dogs would come and lick his sores.

The poor man died and was carried away by the angels to be with Abraham. The rich man also died and was buried.

In Hades, where he was being tormented, he lifted up his eyes and saw Abraham far away with Lazarus by his side.

He called out, 'Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus to dip the tip of his finger in water and cool my tongue, for I am in agony in these flames.'

Un pauvre du nom de Lazare gisait couvert d'ulcères au porche de sa demeure.

Il aurait bien voulu se rassasier de ce qui tombait de la table du riche ; mais c'étaient plutôt les chiens qui venaient lécher ses ulcères.

« Or le pauvre mourut et fut emporté par les anges au côté d'Abraham ; le riche mourut aussi et fut enterré.

Au séjour des morts, comme il était à la torture, il leva les yeux et vit de loin Abraham avec Lazare à ses côtés.

Alors il s'écria : "Abraham, mon père, aie pitié de moi et envoie Lazare tremper le bout de son doigt dans l'eau pour me rafraîchir la langue, car je souffre le supplice dans ces flammes."

But Abraham said, ‘Child, remember that during your lifetime you received your good things and Lazarus in like manner evil things, but now he is comforted here, and you are in agony.

Besides all this, between you and us a great chasm has been fixed, so that those who might want to pass from here to you cannot do so, and no one can cross from there to us.’

He said, ‘Then I beg you, father, to send him to my father’s house—for I have five brothers—that he may warn them, so that they will not also come into this place of torment.’

Abraham replied, ‘They have Moses and the prophets; they should listen to them.’

Abraham lui dit : “Mon enfant, souviens-toi que tu as reçu ton bonheur durant ta vie, comme Lazare le malheur ; et maintenant il trouve ici la consolation, et toi la souffrance.

De plus, entre vous et nous, il a été disposé un grand abîme pour que ceux et celles qui voudraient passer d'ici vers vous ne le puissent pas et que, de là non plus, on ne traverse pas vers nous.”

« Le riche dit : “Je te prie alors, père, d'envoyer Lazare dans la maison de mon père, car j'ai cinq frères. Qu'il les avertisse pour qu'ils ne viennent pas, eux aussi, dans ce lieu de torture.”

Abraham lui dit : “Ils ont Moïse et les prophètes, qu'ils les écoutent.”

He said, 'No, father Abraham, but if someone from the dead goes to them, they will repent.'

He said to him, 'If they do not listen to Moses and the prophets, neither will they be convinced even if someone rises from the dead.' »

L'autre reprit : "Non, Abraham, mon père, mais si quelqu'un vient à eux de chez les morts, ils se convertiront." Abraham lui dit : "S'ils n'écoutent pas Moïse, ni les prophètes, même si quelqu'un ressuscite des morts, ils ne seront pas convaincus." »

## **Repons**

MV 187

We give our thanks to God,  
we give our thanks to God,  
we give our thanks to God,  
we give our thanks to God.

**Hymn**                      VU 375  
Spirit, Spirit of gentleness

**Refrain**  
**Spirit, Spirit of gentleness,**  
**blow thro' the wilderness**  
**calling and free,**  
**Spirit, Spirit of restlessness,**  
**stir me from placidness,**  
**Wind, Wind on the sea.**

*v1)* You moved on the  
waters, you called to the  
deep,  
then you coaxed up the  
mountains from the  
valleys of sleep;  
and over the eons you called  
to each thing:  
wake from your slumbers and  
rise on your wings.

**Refrain**

**Cantique**                      VU 375b  
Souffle, vent doux du  
Saint-Esprit

**Refrain**  
**Souffle, vent doux du Saint-**  
**Esprit;**  
**ta grâce me conduit hors du**  
**désert.**  
**Souffle, grand vent du**  
**Saint-Esprit,**  
**secoue notre apathie,**  
**vent, vent sur la mer.**

*v1)* Tu touchas la terre Esprit  
créateur;  
tu dressas les montagnes, en  
gloire et splendeur;  
à travers les âges, tu crias à  
tous vents:  
« Déployez vos ailes, sortez  
du néant.»

**Refrain**

v2) You swept thro' the  
desert, you stung with  
the sand,  
and you goaded your people  
with a law and a land;  
and when they were blinded  
with idols and lies,  
then you spoke thro' your  
prophets to open their  
eyes.

### **Refrain**

**Spirit, Spirit of gentleness,  
blow thro' the wilderness  
calling and free,  
Spirit, Spirit of restlessness,  
stir me from placidness,  
Wind, Wind on the sea.**

v3) You sang in a stable,  
you cried from a hill,  
then you whispered in silence  
when the whole world  
was still;  
and down in the city you  
called once again,  
when you blew through your  
people on the rush of the  
wind.

v2) Tu choisis un peuple;  
poussé par ta voix,  
il quitta l'esclavage vers une  
terre et une loi.  
Et quand il fut trompé par des  
illusions,  
tu donnas aux prophètes tes  
saintes visions.

### **Refrain**

**Souffle, vent doux du Saint-  
Esprit;  
ta grâce me conduit hors du  
désert.  
Souffle, grand vent du  
Saint-Esprit,  
secoue notre apathie,  
vent, vent sur la mer.**

v3) Tu chantas dans l'étable,  
tu gémiss sur la croix;  
tu rompis le silence, par un  
souffle de joie;  
et puis, dans les villes, tu  
nous envoyas  
le vent d'une tempête qui  
nous ranima.

## **Refrain**

**Spirit, Spirit of gentleness,  
blow thro' the wilderness  
calling and free,  
Spirit, Spirit of restlessness,  
stir me from placidness,  
Wind, Wind on the sea.**

*v4)* You call from tomorrow,  
you break ancient  
schemes,  
from the bondage of sorrow  
the captives dream  
dreams,  
our women see visions, our  
men clear their eyes,  
with bold new decisions your  
people arise.

## **Refrain**

## **Message**

## **Reflective music**

## **Community Life**

## **Children and Youth Time**

## **Offering**

## **Refrain**

**Souffle, vent doux du Saint-  
Esprit;  
ta grâce me conduit hors du  
désert.  
Souffle, grand vent du  
Saint-Esprit,  
secoue notre apathie,  
vent, vent sur la mer.**

*v4)* Esprit, tu écrases l'ancien  
désespoir;  
tu dévoiles à l'esclave le  
chemin de l'espoir.  
Les femmes, les hommes,  
reçoivent tes visions;  
ton peuple se lève, avec  
décision.

## **Refrain**

## **Message**

## **Musique réflexive**

## **Vie de la communauté**

## **Le temps des enfants et des jeunes**

## **Offrande**

## Swahili Hymn

Ameniwaka huru kweli

v1) Ameniwaka huru kweli  
Naimba sasa "Haleluya"  
Kwa msalaba nimepata  
Kutoka katika utumwa

### Refrain

**Nimeokoka, nafurahi**  
**Na dhambi zangu zimetoka**  
**Nataka kumtumikia**  
**Mwokozi wangu siku zote**

v2) Zamani nilifungwa sana  
Kwa minyororo ya shetani  
Nikamwendea bwana Yesu  
Akaniweka huru kweli

### Refrain

## Cantique Swahili

(C'est Lui mon vrai Sauveur;  
He really liberated me)

v3) Neema kubwa nilipata  
Kuacha njia ya mauti  
Na nguvu ya wokovu huo  
Yanichukua siku zote

### Refrain

v4) Na siku moja nitafika  
Mbinguni kwake Mungu  
wangu  
Milele nitamhimidi  
Na kumwimbia kwa  
shukrani

### Refrain x2

## **Intercession Prayer & Lord's Prayer**

**Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread,**

**And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.**

**And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, the power, and the glory forever and ever. Amen.**

## **Prière d'Intercession & Oraison dominicale**

**Notre Père qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.**

**Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.**

**Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.**

**Et ne nous laisse pas entrer en tentation, mais délivre-nous du mal. Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, aux siècles des siècles. Amen.**

**Hymn**                      VU 220  
Praise to the Lord, the  
Almighty

v1) Praise to the Lord,  
the Almighty, who rules all  
creation;  
O my soul, praise him, at all  
times your health and  
salvation.  
Come all who hear:  
brothers and sisters draw  
near,  
joining in glad adoration.

v2) Praise to the Lord,  
above all things so mightily  
reigning;  
keeping us safe at his side,  
and so gently sustaining.  
Have you not seen  
how all you needed has been  
met by God's gracious  
ordaining?

**Cantique**                  VU 220a  
Peuples, criez de joie et  
bondissez d'allégresse

v1) Peuples, criez  
de joie et bondissez  
d'allégresse;  
le Père envoie son Fils  
manifester sa tendresse;  
ouvrons les yeux:  
il est l'image de Dieu,  
pour que chacun le connaisse.

v2) Loué soit notre  
Dieu, Source et Parole  
féconde;  
ses mains ont tout créé pour  
que nos coeurs lui  
répondent;  
par Jésus-Christ  
il donne l'être et la vie  
pour que sa Vie surabonde.

v3) Praise to the Lord,  
who will prosper our work  
and defend us;  
surely his goodness and  
mercy will daily attend  
us:  
ponder anew  
what the Almighty can do,  
who out of love will befriend  
us.

v4) Praise to the Lord!  
O let all that is in me adore  
him!  
All that has life and breath  
come now with praises  
before him!  
Let the Amen  
sound from God's people  
again:  
gladly with praise we adore  
him.

v3) Loué soit notre  
Dieu, dont la splendeur se  
révèle  
quand nous buvons le vin  
pour une terre nouvelle;  
en Jésus-Christ  
le monde passe aujourd'hui  
vers une gloire éternelle.

v4) Peuples, battez  
des mains et proclamez votre  
fête:  
le Père accueille en lui ceux  
que son Verbe rachète;  
par l'Esprit-Saint  
en qui vous n'êtes plus qu'un,  
que votre joie soit parfaite!

## **Benediction**

**Choral closing**      MV 92

Like a rock

Like a rock, like a rock,  
God is under our feet.  
Like the starry night sky  
God is over our head.  
Like the sun on the horizon  
God is ever before.  
Like the river runs to ocean,  
our home is in God evermore.

## **Postlude**

## **Bénédition**

**Chant de sortie**

## **Postlude**

All are welcome! Plymouth Trinity wholeheartedly welcomes siblings from other communities of faith joining us from elsewhere in the St-Francis Cluster and even beyond! Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Merci à nos lecteurs/ lectrices,  
Janet McBurney & Armel Ayimdji

And thank you also to our Zoom team!

*Tout le monde est le bienvenu !  
Vous êtes chez vous !*

\*

## **Église Unie Plymouth-Trinity United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7  
[www.PlymouthTrinityChurch.org](http://www.PlymouthTrinityChurch.org)  
[www.facebook.com/PlymTrin](https://www.facebook.com/PlymTrin)

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho  
873-200-2011

[SVDansokho.ptucc@gmail.com](mailto:SVDansokho.ptucc@gmail.com)

Organist/e: Leslie Young

[LeslieMartinYoung@gmail.com](mailto:LeslieMartinYoung@gmail.com)

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor: Gaston Schinck  
819-570-1566

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby [JEby@ubishops.ca](mailto:JEby@ubishops.ca)

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown, 819-346-6373

[PlymouthTrinityChurch@gmail.com](mailto:PlymouthTrinityChurch@gmail.com)